

**ÉNONCÉS PRODUITS PAR DES ÉLÈVES DE 5^e SECONDAIRE
FRÉQUENTANT UN ÉTABLISSEMENT DE LANGUE ANGLAISE
ET N'AYANT PAS SUIVI LE COURS
HISTOIRE ET ÉDUCATION À LA CITOYENNETÉ***

Énoncé en bleu : produit par un garçon
Énoncé en rouge : produit par une fille
Énoncé en vert : produit par un répondant n'ayant pas indiqué de sexe

LÉGENDE DES CODES

MTL : Montréal
ESTR : Estrie

**MODE DE LECTURE D'UN ÉNONCÉ CODÉ
(exemples)**

MTL8-5S-43 : Énoncé produit par un élève de 5^e secondaire (copie n° 43) d'une école située dans la région de Montréal (MTL8).
ESTR-5S-36 : Énoncé produit par un élève de 4^e secondaire (copie n° 36) d'une école située dans la région de l'Estrie (ESTR).

LISTE DES ÉNONCÉS

ÉNONCÉS À CARACTÈRE MILITANT

- Vive le Québec libre ! [MTL1*-5S-43]
- Vive le Québec libre [MTL1*-5S-42]
- Canada the greatest [ESTR-5S-36]
- It [is] based on a biased french point of view [MTL8-5S-35]
- Quebec is the spoilt province [MTL1*-5S-9]
- Les gens québécois n'aiment pas de tout les gens britanniques/anglais [MTL1*-5S-14]
- How the French hated the English and how after 300 years, they're still trying to get away from them and still not have succeeded [MTL1*-5S-15]
- French founded Quebec, English beat them and took over, French mad [MTL1*-5S-5]
- Les français était là, les anglais les avaient conquit et ils sont encore fâché [MTL1*-5S-33]

* Énoncés reproduits sans altération de leur fond ou de leur forme.

- Les français prend la terre des autres et plain que les anglais l'ont volé [MTL1*-5S-40]
- History of Quebec is about how French people dominante the English that surrounds them [MTL8-5S-3]
- The Indians got screwed over by the french, the french got screwed over by the english, french screwed over the english [MTL1*-5S-46]
- They were stubborn [obstiné] and wanted to separate ! [MTL1-5S-31]
- Quebec won't shut up about stupid frenchy rights they strive on making themselves more powerful and prejudice. What are cheese curds and why they are french [MTL1*-5S-11]
- Language laws are retarded. FRENCH ARE BAD (and need power to succeed and be happy) P.S. I love poutine [MTL1*-5S-17]
- I'd rather stick my head in the oven than listen to the french talk about laws. P.S. I love your poutines, you can stick history up the gutter ! => thanx for passing me [MTL1*-5S-25]
- English Go Home ! Shut up ya damn frog ! Wait thats 2... oh well... [MTL1-5S-39]
- We start chincks and with chincks. They suck, your Dead. Never make us do a Survey again, you F...s [MTL1*-5S-4]

APPRECIATION/CONNOTATION NÉGATIVE DE L'EXPÉRIENCE QUÉBÉCOISE

- Les hommes blancs volent les Amérindiens [MTL1*-5S-24]
- The history of men taking over native lands [MTL1-5S-25]
- A huge squabble [sqabble : querelle] [MTL1*-5S-1]
- It was about greed [cupidité], envy and rivalry [MTL1*-5S-54]
- Guerre pour la possession du territoire [MTL1*-5S-55]
- Land controversies, wars, human rights [MTL8-5S-21]
- Quebec history is all about conflicts that arouse throughout the years which lead to many discoveries, changes, and laws [MTL8-5S-9]
- Quebec history was a big fight between Indians and Europeans, French and English, and rich and poor [MTL8-5S-6]
- A constant struggle between the French, the English and the Native Americans for control over Quebec [MTL1*-5S-44]
- La France vole le Québec des Indiens, les anglais le vole de la France [MTL1*-5S-32]
- The Indians got screwed over by the French. The French and the English screwed each other over [MTL1*-5S-51]
- Les Français ont venu au Canada et battu les indiens et les anglais ont battu les français et les canadiens se sont qui reste [MTL1*-5S-58]
- Assimilation [MTL1*-5S-47]
- Assimilez ceux que vous n'amiez pas [MTL1*-5S-52]
- Assimiler vos ennémies [MTL1*-5S-63]
- Hypocrisy [MTL1*-5S-29]
- Political problems [MTL8-5S-23]
- Many pointless things happened [MTL1*-5S-18]
- A province in search of its identity, while destroying its cultural balance in the meantime [ESTR-5S-3]
- Le Québec se dirige dans la mauvaise direction [MTL1*-5S-13]

ÉNONCÉS SE RÉFÉRANT À L'IDÉE D'ADVERSITÉ

- Français contre Anglais [MTL1*-5S-35]
- French discovered land British came and took over [MTL1*-5S-6]
- Debate between the french and English [MTL8-5S-15]
- Rivalry between the French and English [MTL8-5S-7]
- Rivalries and wars between French and English [MTL8-5S-10]
- English and french fighting [MTL1*-5S-26]
- La guerre entre les français et les anglais [MTL1*-5S-45]

- A big war over land between French & English [MTL8-5S-11]
- A big war over land between French & English [MTL8-5S-13]
- A battle between the English and the French [MTL1*-5S-19]
- Quebec history is the fight between French-Canadian nationalism and British imperialism [ESTR-5S-5]
- Quebec history [is] about conflicts between the French and English over who has control and preservation of the French culture [MTL8-5S-20]
- The history of Quebec is a constant fight between the French and the English (killing a few natives along the way) with one side oppressing the other depending on who is in power at the time [ESTR-5S-19]
- French people lost every fight [MTL1*-5S-2]
- French lost everything to English [MTL1*-5S-21]
- French lose to English many times [MTL1*-5S-23]
- The English owned French [MTL1*-5S-22]
- The English control the French [MTL1*-5S-27]
- La France viennent, l'anglais les assimile [MTL1*-5S-31]
- The constant struggle of the French population [against] (assimilation) [MTL8-5S-17]
- The formation of a province within a country, and all of the hardships, battles and wars that go with it [MTL1-5S-9]
- Fighting for its pride and independence [MTL1-5S-12]
- Being conquered by Britain and always trying to regain independence [ESTR-5S-33]

APPRÉCIATION/CONNOTATION POSITIVE DE L'EXPÉRIENCE QUÉBÉCOISE

- It was about change and modernization [MTL8-5S-18]
- Quebec history has been about preserving their culture while co-operating with another [ESTR-5S-4]
- Quebec history is my past and how I came to be where I am [ESTR-5S-1]
- Quebec history is about our heritage [ESTR-5S-14]
- It is basically a part of our heritage [MTL8-5S-2]
- It's a part of our heritage [MTL8-5S-4]
- It's a part of our heritage [MTL8-5S-14]
- Quebec history is a part of our heritage [MTL8-5S-5]
- Quebec history is ours to discover [MTL1-5S-13]
- The growth of our lives [ESTR-5S-10]
- It has defined our nation [MTL8-5S-19]
- Long arduous journey of nonsense for one final goal of a peaceful conjoined country/province [MTL1-5S-27]
- All the fights and changes we went through to become stable [MTL1-5S-22]
- The ending to a new beginning [ESTR-5S-16]
- Modernization development to Quebec lifestyle [MTL1-5S-14]

ÉNONCÉS À CARACTÈRE NEUTRE

- One thing after another [MTL1-5S-4]
- It was all about new things [ESTR-5S-29]
- The history of what happened here [MTL1-5S-17]
- It was about our past and what happened in the past [ESTR-5S-12]
- Quebec history is the changes from the past to the present [ESTR-5S-21]
- How Quebec evolved through time [MTL1-5S-1]
- A way of helping us to understand the way our country and province came to be [MTL8-5S-24]
- Quebec history is to inform others about the past & be able to understand the present [MTL8-5S-26]
- Quebec history is the study of past events of importance [ESTR-5S-6]
- It's about what happened before we were born because it concerns us [ESTR-5S-30]
- Learning how we became the society of today [ESTR-5S-28]

- What happened in Quebec, how Quebec came to exist and how it became what it is today [MTL1-5S-16]
- The evolution of the political and social status that led up to today [MTL8-5S-25]
- Quebec history is all about Quebec's past, present + future [ESTR-5S-9]
- Learning all about the things that have happened in our heritage [MTL8-5S-36]
- Learning about our ancestors and heritage [MTL8-5S-33]
- To learn from where we and our heritage comes from why we are forced to learn french in school [MTL8-5S-41]
- It's about the conquering of the world [ESTR-5S-26]
- The founding of a new colony by the Europeans [MTL1-5S-24]
- French founded it [MTL1-5S-3]
- The history of Canada [MTL1-5S-26]
- Canadian history [MTL1-5S-23]
- Canadian history [MTL8-5S-22]
- I think it's about understanding your roots in Canada [ESTR-5S-23]
- Qu'est-ce qui avait arriver dans le reste du Canada ? [MTL1*-5S-41]
- The history of Quebec and Canada to know about past history [ESTR-5S-27]
- Quebec-Canada's foundation [MTL8-5S-8]
- Quebec history is about Quebec and the origin of Canada [MTL1-5S-10]
- Fur trade started the economy of Quebec [MTL1*-5S-12]
- À cause de l'importance du commerce de fourrure et des autres ressources naturelles, le Québec a devenu une province riche en culture [MTL1*-5S-49]
- It was change, technologie, free land and vast territories [ESTR-5S-11]
- Quebec was in the hands of two different mother countries, and even all the assimilation that Britain tried the two different cultures still show today [ESTR-5S-20]
- Une province divisé avec une population très diversifier [MTL1*-5S-10]
- The story of people immigration and making homes here [MTL1-5S-5]
- Quebec history is all about the birth of a nation [MTL1-5S-28]
- Une série d'événement qui forme un peuple [MTL1*-5S-60]
- The history of Quebec is based on many ethnicities and points of view trying to take control of the people, resources [MTL8-5S-37]
- It has to do with discovery, economics, war, retribution and political reform that brought about unification and peace [MTL1-5S-30]
- It is about rivalry and trying to start and improve a successful society [MTL1*-5S-59]
- All about the learning, adaptation of a community trying to advance from the present and learn from the past [ESTR-5S-24]

JE ME SOUVIENS OU DÉRIVÉS

- Je me souviens [MTL8-5S-27]
- Je me souviens [MTL8-5S-28]
- Je me souviens [MTL8-5S-29]
- Je me souviens [MTL8-5S-31]
- Je me souviens [MTL1*-5S-16]
- Je me souviens [MTL1*-5S-57]

ÉNONCÉS À CARACTÈRE IRONIQUE

- Go habs [MTL1-5S-6]

ÉNONCÉS À CARACTÈRE PHILOSOPHIQUE

- History is a big book about the past [ESTR-5S-22]
- What people want to believe about themselves [ESTR-5S-34]
- The achievement of man and woman [MTL1-5S-15]
- Quebec history is about learning the past to better the futur [MTL1-5S-8]
- C'est trop passée [MTL1*-5S-38]
- The culture is important but also is relations [ESTR-5S-2]

APPRÉCIATION GÉNÉRALE DE L'HISTOIRE QUÉBÉCOISE

- Is is about taking an event looking at it with tunnel vision and focusing on the politics surrounding it. Unfortunately it should be about the interesting diversity our beautiful province holds [ESTR-5S-8]
- It was a course designed to let us increase our knowledge about the past which enhances our understanding of the present [MTL8-5S-40]
- Quebec history is very diverse and complicated [MTL8-5S-38]
- [It was a course] To learn about the history of Quebec [MTL1-5S-7]
- L'histoire québécoise est une classe remarquable et formidable. Excellent. HAPPY HAPPENDEN [MTL1*-5S-34]
- Fun [MTL1*-5S-3]
- L'histoire québécoise était très amusant [MTL1*-5S-37]
- Interesting and that I learned a lot [MTL1-5S-32]
- It was unexpected and interesting [MTL1-5S-37]
- Very interesting [MTL1-5S-19]
- Very interesting History [ESTR-5S-25]
- Boring [MTL1-5S-33]
- Really boring [MTL1*-5S-8]
- Québec a une histoire intéressant et parfois très ennuyeux [MTL1*-5S-50]
- Québec a une histoire intéressante mais parfois ennuyant [MTL1*-5S-53]
- C'est pas vraiment intéressant [MTL1*-5S-39]
- Long and hard [MTL1-5S-35]
- Long and hard [MTL1-5S-36]
- C'était très longue [MTL1*-5S-20]
- Important passtimes in Quebec [MTL1-5S-18]

VAINCU PAR LA QUESTION OU INDIFFÉRENT À ELLE

- I haven't taken Canadian/Quebec history, so I can't really say... [MTL1-5S-2]
- C'est une histoire fascinante mais on n'y connaît même pas la moitié [MTL1*-5S-48]

ÉNONCÉS INCLASSABLES OU INDÉCHIFFRABLES

- It was the history of Quebec [MTL8-5S-30]
- Uh... Quebec [MTL1-5S-38]
- Mullets [MTL1*-5S-36]
